



Rundschreiben: Gruppe: Getriebe: No. 3 - 15.08.1942

Betr.: Getriebe BMW R20 und R23

Da bei diesen Modellen Öl durch einen undichten Filzring in die Kupplung gelangen konnte, sollte der Filzring gegen einen Simmerring ausgetauscht werden.

Da die Bohrung für den Filzring jedoch nur 29 mm betrug, musste das Gehäuse auf 30 mm erweitert werden. Wie das geschehen sollte, wird nicht erwähnt und wird auch nicht so einfach zu bewerkstelligen gewesen sein.

Es standen zwei Simmerringe zur Auswahl, die sich nur in ihrer Breite unterschieden, ansonsten jedoch im Innen- und Außendurchmesser gleich waren.

Re: Transmission BMW R20 and R23

Since oil could leak into the coupling due to a leaky felt ring on these models, the felt ring should be replaced with a lock ring.

However, since the hole for the felt ring was only 29 mm, the housing had to be extended to 30 mm. How that should happen is not mentioned and will not have been so easy to do.

There were two lock rings to choose from, which differed only in their width, but otherwise the same inside and outside diameter.